



Distr.
GENERAL

A/51/373
18 September 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 91 предварительной
повестки дня*

ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ ЖИТЕЛЯМ НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ
ТЕРРИТОРИЙ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ И
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 4	2
II. ПРЕДЛОЖЕННЫЕ И ОРГАНИЗОВАННЫЕ СТАЖИРОВКИ	5 - 8	2
III. ЗАЯВЛЕНИЯ, ПОДАННЫЕ ЧЕРЕЗ ОРГАНИЗАЦИЮ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ 9 - 10		3

* A/51/150.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 845 (IX) от 22 ноября 1954 года Генеральная Ассамблея обратилась с просьбой к государствам-членам предоставлять жителям самоуправляющихся территорий возможность получения не только университетского образования и подготовки, но и возможность получения образования выше начального, а также техническую и профессиональную подготовку, имеющую непосредственное практическое значение.

2. В соответствии с резолюцией 1696 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1961 года предложения, направляемые согласно резолюции 845 (IX), препровождаются Секретариатом управляющим державам, с тем чтобы последние могли соответствующим образом проинформировать население территорий, находящихся под их управлением.

3. Информация о стажировках, предлагаемых государствами-членами в рамках программы, доводится до сведения потенциальных кандидатов. О программе упоминается в двадцать девятом издании справочника "Study Abroad" (1995/1996 годы), выпускаемого Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).

4. В соответствии с положениями резолюции 845 (IX) и последующих резолюций 1/ Генеральный секретарь ежегодно представляет Ассамблее доклад с подробной информацией о предложениях и о том, насколько они были реализованы 2/. Настоящий доклад, охватывающий период с 1 октября 1995 года по 30 сентября 1996 года, представляется в соответствии с пунктом 5 резолюции 50/35 от 6 декабря 1995 года.

II. ПРЕДЛОЖЕННЫЕ И ОРГАНИЗОВАННЫЕ СТАЖИРОВКИ

A. Государства, предлагающие стажировки

5. На протяжении ряда лет во исполнение вышеупомянутых резолюций стажировки для жителей самоуправляющихся территорий предлагали 46 государств - членов Организации Объединенных Наций и одно государство, не являющееся ее членом:

Австралия	Кипр
Австрия	Куба
Барбадос	Ливийская Арабская Джамахирия
Болгария	Малави
Бразилия	Мальта
Венгрия	Мексика
Габон	Новая Зеландия
Гана	Объединенные Арабские Эмираты
Германия	Пакистан
Греция	Панама
Египет	Польша
Израиль	Российская Федерация
Индия	Румыния
Иран (Исламская Республика)	Сингапур
Ирландия	Сирийская Арабская Республика
Италия	Соединенное Королевство
Канада	Великобритании и Северной

Ирландии
Соединенные Штаты Америки
Судан
Тунис
Турция

Уганда
Украина
Уругвай
Филиппины
Финляндия
Чехословакия
Швейцария
Шри-Ланка
Югославия
Ямайка

6. Помимо участия в программе, осуществляемой в соответствии с резолюцией 845 (IX) Генеральной Ассамблеи, ряд государств-членов сделали взносы в счет Программы Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки (ЮНЕТПСА).

В. Предложения и их реализация

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

7. В вербальной ноте от 28 августа 1996 года Постоянный представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций сообщил Генеральному секретарю, что в 1995/96 финансовом году Соединенное Королевство предоставило 64 стипендии для студентов из следующих британских самоуправляющихся территорий: Англии (5); Бермудских островов (20); Британских Виргинских островов (5); Каймановых островов (8); Фолклендских (Мальвинских) островов (2); Гибралтара (2); Монтсеррата (3); Св. Елены (включая Тристан-да-Кунья) (18); и островов Тёркс и Кайкос (1).

Австрия

8. В вербальной ноте от 5 сентября 1996 года Постоянное представительство Австрии при Организации Объединенных Наций информировало Генерального секретаря о том, что Австрия в рамках программы сотрудничества в целях развития постоянно оказывает помощь в профессиональной подготовке и в создании потенциала в секторах инфраструктуры и образования жителям Западной Сахары. Кроме того, на постоянной основе также оказывается специальная помощь в подготовке воспитателей детских садов из этой территории.

III. ЗАЯВЛЕНИЯ, ПОДАННЫЕ ЧЕРЕЗ ОРГАНИЗАЦИЮ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

9. В соответствии с процедурой, предусмотренной в резолюции 1696 (XVI) Генеральной Ассамблеи, заявления с просьбой о направлении на стажировку, полученные Секретариатом Организации Объединенных Наций от жителей самоуправляющихся территорий, препровождаются одновременно предложившим ее государствам (для рассмотрения) и управляющим державам (для информации).

10. В период с 16 сентября 1995 года по 15 сентября 1996 года с просьбой предоставить информацию о возможности пройти стажировку в Секретариат обратилось 29 человек. Ни один из них не являлся жителем самоуправляющихся территорий.

Примечания

1/ Последними из резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей по данному вопросу, являются резолюции 48/48 от 10 декабря 1993 года, 49/42 от 9 декабря 1994 года и 50/35 от 6 декабря 1995 года.

2/ Последние из докладов см. в документах A/48/443, A/49/413 и A/50/481.
